

## Anexa: Definitii

- 1.1** Termenii si expresiile din acest Acord ortografiati cu majuscula vor avea sensul prevazut in cuprinsul acestei anexe acolo unde nu se specifica altfel.
- 1.2** Definitiiile din prezentul Acord sunt specifice acestuia si nu sunt in contradictie cu definitiile din legislatia aplicabila, inclusiv din Deciziile ANCOM. In cazul in care definitia anumitor servicii din prezentul Acord este mai restransa decat cea continuta în prevederile legale, Acordul se va aplica serviciilor asa cum sunt definite în Acord in mod explicit, cu exceptia situatiilor in care legea interzice restrangerea mai sus aratata.
- 1.3** **Definitii:**
- 1. Abonat:** Orice persoana fizica sau juridica care are o relatie contractuala cu furnizorul de servicii de comunicatii electronice destinate publicului.
  - 2. ANCOM:** Autoritatea Nationala pentru Administrare si Reglementare in Comunicatii.
  - 3. Apel:** Stabilirea unei conexiuni prin utilizarea uneia sau a mai multor retele de comunicatii electronice si transmiterea si furnizarea serviciilor de comunicatii de la echipamentele terminale care initiaza conexiunea respectiva la echipamentul terminal care face obiectul conectarii sau la echipamentele de retea de comunicatii electronice sau la alte echipamente cu raspuns automat, pentru cazul in care nu se poate stabili legatura cu echipamentul terminal apelat.
  - 4. Datele de identificare a liniei care apeleaza (CLI):** Numarul utilizatorului care apeleaza, transportat prin retea de origine si prin retea de destinatie la fiecare apel.
  - 5. Prezentarea identificarii liniei care apeleaza (CLIP):** Serviciul de prezentare a datelor de identificare a liniei care apeleaza.
  - 6. Restrictionarea identificarii liniei care apeleaza (CLIR):** Serviciul de eliminare a prezentarii datelor de identificare a liniei care apeleaza.
  - 7. GSM:** „Global System for Mobile Telecommunication services”, definit de standardele ETSI si alte standarde internationale.
  - 8. Interconectare:** Legatura fizica si logica realizata între doua retele publice de comunicatii pentru a permite comunicarea între utilizatorii retelelor sau accesul la servicii; serviciile pot fi furnizate de catre partile implicate sau de catre alte parti care au acces la retea respectiva; interconectarea este o forma specifica de acces realizata de operatorii de retele publice de comunicatii.
  - 9. Acord de Interconectare:** Prezentul Acord incheiat între Vodafone si Operator care descrie, cu precadere, conditiile tehnice, operationale, de tarificare, de planificare si conditiile comerciale in care se furnizeaza serviciile de interconectare agreeate între Parti.
  - 10. Serviciul de Linie Inchiriată pentru Interconectare:** Serviciul asociat interconectarii necesar pentru stabilirea unei legaturi de interconectare între Vodafone si Operator.
  - 11. Licența de utilizare a resurselor de numerotație:** actul administrativ prin care ANCOM acordă unui furnizor autorizat dreptul de a utiliza, pentru o perioadă limitată, anumite blocuri de numere din Planul National de Numerotație în scopul furnizării de servicii de comunicatii electronice si stabileste conditiile de exercitare a acestui drept.

- 12. Modificare a rețelei:** Modificare de retea cu impact asupra interconectării între Vodafone și Operator.
- 13. Reteaua Operator:** Retea publică de comunicații electronice, fixă sau mobilă, administrată de Operator în baza unei decizii emise de autoritatea națională de reglementare în domeniul comunicațiilor.
- 14. Punct de Interconectare (POI):** Punctul fizic localizat pe o legătură de interconectare, unde rețeaua Vodafone se interconectează cu rețeaua Operator; separă responsabilitățile celor două Partii referitoare la legătura de interconectare respectivă.
- 15. Legătura de Interconectare:** Legătura fizică dintre Punctul de Acces al rețelei Vodafone și cel al rețelei Operator. Punctul de Interconectare poate separa Legătura de Interconectare în două segmente pentru care Partile au responsabilități diferite.
- 16. MSRN:** Mobile Subscriber Roaming Number.
- 17. Retea publică de comunicații:** O rețea de comunicații electronice care este utilizată, în întregime sau în principal, pentru furnizarea de servicii de comunicații electronice destinate publicului.
- 18. Retea publică de telefonie:** Rețeaua de comunicații electronice folosită în vederea furnizării de servicii de telefonie destinate publicului, permițând comunicarea vocală sau alta formă de comunicare, precum fax sau date, între punctele terminale ale rețelei.
- 19. Serviciu de comunicații electronice:** Un serviciu, furnizat de regulă contra cost, care constă, în întregime sau în principal, în transportul semnalelor prin rețelele de comunicații electronice, inclusiv serviciile de telecomunicații și serviciile de transmisie prin rețelele utilizate pentru comunicații audiovizuale, dar fără a include serviciile prin care se furnizează conținutul transmis prin intermediul rețelelor sau serviciilor de comunicații electronice sau prin care se exercită controlul editorial asupra acestui conținut; de asemenea nu se includ serviciile societății informaționale care nu constau, în întregime sau în principal, în transportul semnalelor prin intermediul rețelelor de comunicații electronice.
- 20. Serviciu de telefonie / serviciul de voce destinat publicului:** Serviciul de comunicații electronice destinat publicului care constă în transportul direct și în timp real al vocii prin intermediul unei rețele publice de comunicații electronice comutate, astfel încât orice utilizator conectat la un punct terminal al rețelei să poată comunica cu orice utilizator conectat la un alt punct terminal al rețelei.
- 21. Trafic:** Un set de apeluri de voce, fax și date transmise în aceeași direcție, către sau dinspre un Punct de Acces sau de Interconectare.
- 22. Utilizator:** Orice persoană fizică sau juridică care utilizează sau solicită un serviciu de comunicații electronice destinat publicului.
- 23. Utilizator al rețelei Vodafone:** Include abonații Vodafone, utilizatorii serviciului pre-plătit Vodafone, precum și abonații ai altor rețele internaționale ce folosesc serviciile de roaming ale rețelei Vodafone (in-roameri).
- 24. Utilizator final:** Un utilizator care nu instalează, nu controlează, nu exploatează, nu supraveghează, nu pune la dispoziție terților o rețea publică de comunicații sau elemente ale infrastructurii asociate și care nu furnizează servicii de comunicații electronice destinate publicului.

- 25. Portabilitatea numerelor:** Posibilitatea unui abonat de a-și păstra numărul de telefon, la cerere, atunci când schimbă furnizorul de servicii de telefonie destinate publicului.
- 26. Portabilitatea numerelor geografice:** Posibilitatea unui abonat de a-și păstra, la un anumit punct geografic, numărul geografic asignat, atunci când schimbă furnizorul de servicii de telefonie fixă destinate publicului.
- 27. Portabilitatea numerelor nongeografice:** Posibilitatea abonatului de a-și păstra, la orice punct geografic, numărul nongeografic asignat, atunci când schimbă furnizorul de servicii de telefonie destinate publicului.
- 28. Portabilitatea numerelor independente de locație:** Posibilitatea abonatului de a-si pastra numarul independent de locație asignat, atunci cand schimba furnizorul de servicii de telefonie destinate publicului.
- 29. Portabilitatea numerelor nongeografice pentru servicii de telefonie mobila:** Posibilitatea abonatului de a-si pastra numarul E.164 (MSISDN), la transferul de la un furnizor de servicii de telefonie destinate publicului la altul.
- 30. Furnizor donator inițial (FDi):** Furnizorul de servicii de telefonie destinate publicului, care are dreptul de a utiliza, prin licența de utilizare a resurselor de numerotație, blocul de numere care conține numărul ce se solicită a fi portat.
- 31. Furnizor donator (FD):** Furnizorul donator inițial sau, în cazul portării succesive a aceluiași număr, furnizorul de servicii de telefonie destinate publicului, la care a fost portat în prealabil numărul pentru care se solicită portarea.
- 32. Furnizor acceptor (FA):** Furnizorul de servicii de telefonie destinate publicului, la care se poartază un număr dintr-un bloc de numere pe care alt furnizor de servicii de telefonie destinate publicului are dreptul, prin licența de utilizare a resurselor de numerotație, de a-l utiliza.
- 33. Furnizor care originează apelul (FO):** Furnizorul de servicii de comunicații electronice la care este conectat utilizatorul apelant; în cazul utilizării serviciilor de selectare sau preselecție a transportatorului, furnizorul care originează apelul este considerat transportatorul selectat sau preselecție, iar, în cazul terminării apelurilor internaționale, furnizorul care originează apelul este considerat furnizorul care operează comutatorul sau elementul echivalent (gateway) utilizat pentru traficul internațional, aparținând primei rețele publice de comunicații electronice de pe teritoriul României în care ajunge apelul internațional.
- 34. Număr de rutare (RN):** Un număr specific suplimentar de forma 18xyz, care nu face parte din Planul Național de Numerotație, utilizat în cadrul rețelelor publice de comunicații electronice în vederea rutării corecte a apelurilor către un număr portat.
- 35. Bază de date centralizată (BDC):** Setul complet de informații, care cuprinde numerele portate și numerele de rutare (baza de date de referință centralizată), precum și registrul tranzacțiilor (procedurilor administrative) dintre furnizori și alte informații suplimentare necesare în vederea realizării portabilității numerelor (baza de date administrativă centralizată).
- 36. Metodă de rutare All Call Query (ACQ):** Metodă de rutare directă a apelurilor de la furnizorul care originează apelurile la furnizorul acceptor; în urma interogării bazei de date operaționale, care va furniza numărul de rutare asociat numărului apelat, furnizorul care originează apelul va asigura rutarea apelului la destinație, în conformitate cu informațiile furnizate.

- 37. Metodă de rutare Onward Routing (OR):** Metodă de rutare indirectă a apelurilor de la furnizorul care originează apelurile la furnizorul acceptor, care constă în rutarea apelului de către furnizorul care originează apelul către furnizorul donor inițial, care va interoga baza de date operațională și, pe baza numărului de rutare furnizat de aceasta, va ruta apelul la destinație.
- 38. Condiții tehnice și comerciale de implementare a portabilității numerelor:** Condițiile tehnice, procedurale și comerciale necesare pentru implementarea portabilității numerelor, adoptate prin decizie a președintelui ANCOM, obligatorii pentru furnizorii de rețele publice de comunicații electronice și de servicii de comunicații electronice destinate publicului.

**OPERATOR**

**VODAFONE ROMANIA S.A.**

Data:

.....  
.....  
Data:

.....  
.....  
Data: